

MasterControl
Art. 1864

- PL Instrukcja obsługi**
Sterownik nawadniania
-
- H Használati útmutató**
Öntözőkomputer
-
- CZ Návod k použití**
Zavlažovací počítač
-
- SK Návod na použitie**
Zavlažovací počítač
-
- GR Οδηγίες χρήσης**
Ηλεκτρονικός προγραμματιστής ποτίσματος
-
- SLO Navodila za uporabo**
Namakalna računalnika
-
- HR Uputstva za upotrebu**
Komputer za upravljanje navodnjavanja
-
- RO Instrucțiuni de utilizare**
Programator de udat
-
- D Betriebsanleitung**
Bewässerungscomputer

GARDENA Sterownik nawadniania MasterControl



Niniejszy tekst jest tłumaczeniem niemieckiej instrukcji oryginalnej.

Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać podanych w niej wskazówek. W oparciu o niniejszą instrukcję obsługi należy zapoznać się ze sterownikiem nawadniania, poprawnym sposobem jego użytkowania oraz wskazówkami na temat bezpieczeństwa.



Ze względów bezpieczeństwa sterownik nawadniania nie może być używany przez dzieci i młodzież w wieku do lat 16 oraz przez osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi. Osoby upośledzone fizycznie lub umysłowo mogą użytkować produkt pod warunkiem, że dozorowane są przez kompetentną osobę lub zostały przez nią odpowiednio pouczone. Należy nadzorować dzieci, aby być pewnym, że nie będą bawić się produktem. Nigdy nie używaj urządzenia gdy jesteś zmęczony, chory, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.

→ Proszę starannie przechowywać niniejszą instrukcję obsługi.

Spis treści

| | |
|---|----|
| 1. Zakres zastosowania sterownika nawadniania GARDENA | 2 |
| 2. Wskazówki bezpieczeństwa | 2 |
| 3. Funkcje | 3 |
| 4. Uruchamianie | 5 |
| 5. Programowanie | 7 |
| 5.1 Programowanie podstawowe | 7 |
| 5.2 Funkcje specjalne | 10 |
| 5.3 Pozostałe ustawienia | 14 |
| 6. Przerwa w eksploatacji | 15 |
| 7. Konserwacja | 15 |
| 8. Usuwanie zakłóceń | 16 |
| 9. Dostępne wyposażenie dodatkowe | 17 |
| 10. Dane techniczne | 17 |
| 11. Serwis / gwarancja | 17 |

1. Zakres zastosowania sterownika nawadniania GARDENA

Prawidłowe użytkowanie:

Sterownik nawadniania GARDENA przeznaczony jest do prywatnego użytku w ogrodach przydomowych i w ogródkach działkowych, wyłącznie na zewnątrz do sterowania zraszaczami i systemami nawadniania. Sterownik nawadniania może być wykorzystywany do automatycznego nawadniania podczas urlopu.

Należy przestrzegać:



Sterownika nawadniania GARDENA nie wolno stosować w przemyśle ani w połączeniu z chemikaliami, artykułami spożywczymi oraz substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi.

2. Wskazówki bezpieczeństwa

Bateria:

Dla zapewnienia prawidłowego działania w sterowniku można stosować tylko baterię alkaliczną 9 V typu IEC 6LR61!

Aby ochronić sterownik nawadniania przed wyłączeniem spowodowanym słabą baterią, podczas np. dłuższej nieobecności, należy ją wymienić, kiedy wskaźnik zużycia baterii pokazuje 1 pasek.

Uruchamianie:**Uwaga!**

Sterownik nawadniania nie może być uruchamiany w pomieszczeniach.

→ Sterownik nawadniania należy stosować tylko i wyłącznie na zewnątrz.

Sterownik nawadniania może być montowany tylko w pozycji pionowej, z nakrętką kranową skierowaną do góry, aby zapobiec przedostaniu się wody do komory baterii.

Minimalny poziom przepływu wody zapewniający bezpieczne włączenie sterownika nawadniania wynosi 20 – 30 l/h, np. do sterowania systemem Micro-Drip potrzeba jest minimum 10 sztuk 2-litrowych kroplowników.

W przypadku wysokiej temperatury (powyżej 60 °C na wyświetlaczu) może się zdarzyć, że komunikat LCD nie będzie widoczny / zgaśnie, nie ma to żadnego wpływu na przebieg programu nawadniania. Po schłodzeniu komunikat na wyświetlaczu pojawi się ponownie.

Temperatura przepływającej wody może wynosić maksymalnie 40 °C.

→ Należy używać tylko czystej, słodkiej wody.

Minimalne ciśnienie robocze wynosi 0,5 bar, maksymalne 12 bar.

Należy unikać przeciążeń.

→ Nigdy nie ciągnąć za podłączony wąż.

Programowanie:

→ Programowanie sterownika nawadniania może się odbywać tylko przy zamkniętym dopływie wody.

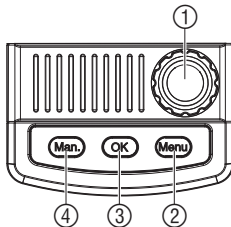
W ten sposób unikamy niezamierzonego zmoczenia się podczas ręcznego włączania / wyłączania (On / Off). Do programowania można zdjąć element sterujący z obudowy.

Jeżeli element sterujący zostanie zdjęty z obudowy przy otwartym zaworze, zawór ten pozostanie tak długo otwarty, aż element sterujący zostanie ponownie włożony do obudowy.

3. Funkcje

Za pomocą sterownika nawadniania może odbywać się w pełni zautomatyzowane nawadnianie ogrodu o dowolnej porze dnia. Nawadnianie to może odbywać się za pomocą zraszaczy, instalacji Sprinkel-System lub nawadniania kropelkowego.

Sterownik nawadniania przejmuje automatyczne nawadnianie według indywidualnie wybranego programu i w związku z tym może być wykorzystany podczas urlopu. Nawadnianie powinno odbywać się wczesnym rankiem albo późnym wieczorem, kiedy parowanie, a zatem zużycie wody, jest najmniejsze.

Funkcje przycisków:

Program nawadniania ustawia się w prosty sposób za pomocą przycisków.

Przycisk

- ① **Pokrętło**
- ② **Przycisk Menu**
- ③ **Przycisk OK**
- ④ **Przycisk Man.**

Funkcja przycisku

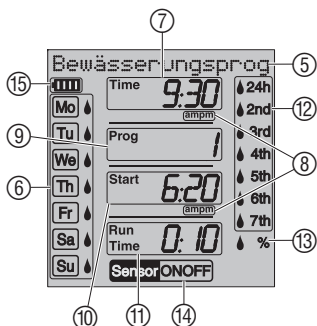
- Zmiana ustawionych parametrów
- Przejęcie do następnego poziomu programu
- Przejęcie wartości ustawionych za pomocą pokrętła
- Ręczne otwieranie lub zamykanie przepływu wody

Poziomy wskaźników:


Wskaźniki czteropoziomowe można wybierać po kolei poprzez naciśnięcie przycisku **Menu**:

- Poziom 1: **Wskaźnik normalny (wskazuje aktywny program nawadniania lub następny)**
- Poziom 2: **Aktualny czas i dzień tygodnia**
- Poziom 3: **Wprowadzenie programów nawadniania**
- Poziom 4: **Włączanie / wyłączanie programów nawadniania**

Wskaźniki wyświetlacza:



Poziom wskaźnika można zmienić w każdej chwili. Wszystkie dane programu, które zostały do tego momentu zmienione i potwierdzone za pomocą przycisku **OK** będą zapisane.

| Wskaźnik | Opis |
|---|--|
| ⑤ Programowanie „krok po kroku” | Opis kolejnych kroków programowania i stan sterownika. |
| ⑥ Dni tygodnia (Mo), (Tu), ... | Wskaźnik aktualnego dnia tygodnia lub też zaprogramowanych dni nawadniania. |
| ⑦ Time | Miga w trybie wprowadzania aktualnych danych (godzin, minut, dni tygodnia). |
| ⑧ am / pm | Wskaźnik zegara 12-godzinnego (stosowanego np. w USA i Kanadzie). |
| ⑨ Prog | Nawadnianie za pomocą ustawionego programu (Prog 1 – 5) / % (procentowo zmieniający czas nawadniania) (Prog 10) / Nawadnianie z zastosowaniem automatycznego dzielnika wody (Prog 11) / Nawadnianie z preferencją czujnika wilgotności (Prog 12 – 14) / Program nawadniania aktywny (ON) / nieaktywny (OFF). |
| ⑩ Start | Czas rozpoczęcia nawadniania (miga w trybie wprowadzania). |
| ⑪ Run Time | Czas trwania nawadniania (miga w trybie wprowadzania). |
| ⑫ 24h, 2nd, 3rd, 4th, 5th, 6th, 7th | Cykl nawadniania (aktywowany oznaczony jest kropką). Co 24 godziny, co 2./3./4./5./6./7. dzień. |
| ⑬ % (Run Time) | Funkcja procentowania: czasy nawadniania we wszystkich programach można zmieniać równocześnie w 10% krokach w zakresie od 100 % do 10 %. |
| ⑭ Czujnik ON/OFF | Czujnik: czujnik jest podłączony ON: czujnik suchy → nawadnianie OFF: czujnik wilgotny → bez nawadniania ON+ OFF wył.: czujnik dezaktywowany |
| ⑮ Bateria  | Pokazuje 5 poziomów zużycia baterii: 3 paski: bateria jest pełna 2 paski: bateria jest pełna w połowie 1 pasek: bateria jest słaba 1 pasek miga: bateria jest prawie wyczerpana 0 pasków: bateria jest wyczerpana |

Jeżeli nie pojawi się żaden pasek, zawór nie otworzy się. **Zawór otwarty wcześniej przez program nawadniający zostanie zawsze zamknięty.** Po wymianie baterii wskaźnik stanu baterii powraca do normalnego stanu.

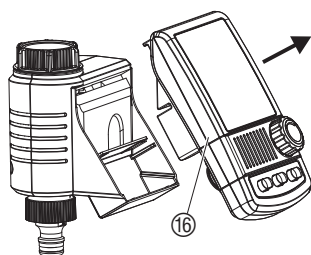
Sleep mode:

Jeśli wskaźnik zużycia baterii pokazuje dwa paski, wyświetlacz wyłącza się na noc (w godz. 22 – 6), a w przypadku wyświetlenia 1 paska, wyświetlacz wyłącza się po 1 minucie. Podczas nawadniania bądź przyciśnięcia jakiegokolwiek przycisku, wyświetlacz przechodzi do trybu „sleep mode”.

| 2 paski | 1 pasek | 1 pasek miga | 0 pasków |
|---|---|--|-----------------------------------|
| | | | |
| Bateria jest wystarczająco pełna | Bateria jest słaba | Bateria jest wyczerpana | Bateria jest wyczerpana |
| Zawór otwiera się. | Zawór otwiera się. | Zawór jeszcze się otwiera. | Zawór się nie otwiera. |
| Prawidłowe działanie sterownika nawadniania zagwarantowane jest jeszcze na min. 4 tygodnie. | Prawidłowe działanie sterownika nawadniania zagwarantowane jest jeszcze na max. 4 tygodnie. | Sterownik nawadniania w najbliższym czasie nie będzie działał. | Sterownik nawadniania nie działa. |
| | Zalecana jest wymiana baterii. | Baterię należy wymienić w najbliższym czasie. | Wymagana wymiana baterii. |
| → Wymienić baterię (patrz 4. Uruchamianie „Wymiana baterii“). | | | |

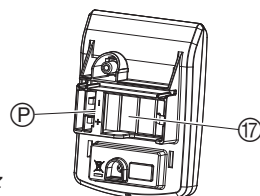
4. Uruchomienie

Wymiana baterii:



Sterownik nawadniania może być uruchamiany tylko przy zastosowaniu baterii alkalicznej 9 V typu IEC 6LR61.

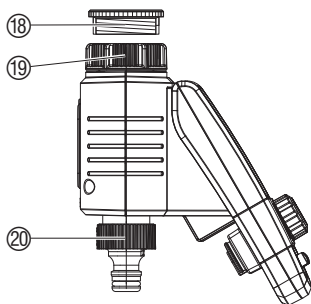
1. Zdjąć element sterujący ⑯ z obudowy sterownika nawadniania.
2. Włożyć baterie do komory baterii ⑰. **Zwrócić przy tym uwagę na właściwe położenie biegunów +/- ⑰.**



Na wyświetlaczu widoczne są przez 2 sekundy wszystkie symbole wyświetlacza i pojawia się komunikat Wybrana język (patrz 5. Programowanie).

3. Umieścić ponownie element sterujący ⑯ w obudowie.

Podłączenie sterownika nawadniania:



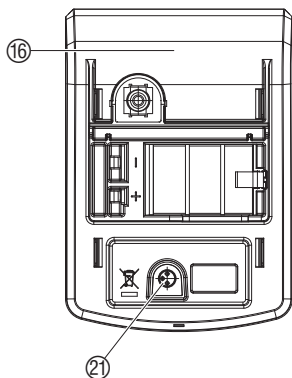
Sterownik nawadniania wyposażony jest w nakrętkę ⑲ do kranu z gwintem 33,3 mm (G 1"). Załączony adapter ⑱ służy do podłączenia sterownika nawadniania do kranu z gwintem 26,5 mm (G 3/4").

1. **Dotyczy kranu z gwintem 26,5 mm (G 3/4"):** Adapter ⑱ przykręcić ręcznie do kranu (nie używać narzędzi).
2. Nakrętkę tulejową ⑲ sterownika nawadniania przykręcić ręcznie do gwintu adaptera (nie używać narzędzi).
3. Przyłącza kranowe ⑳ wkręcić na obydwa wyjścia sterownika nawadniania.

Podłączenie czujnika wilgotności lub czujnika deszczowego (opcjonalnie):

Obok zaprogramowania nawadniania w konkretnym czasie istnieje dodatkowa możliwość uwzględnienia podczas nawadniania stopnia wilgotności gleby lub opadów atmosferycznych.

W przypadku wystarczającej wilgotności gleby lub podczas deszczu uruchamiany program zostaje zablokowany lub uaktywnienie programu zostanie wstrzymane. Nawadnianie ręczne **man. On / Off** jest od tej funkcji niezależne.

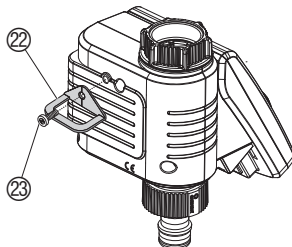


Za pomocą programu nawadniania „Nawadnianie sterowane czujnikiem wilgotności”, nawadniania mogą być uzależnione wyłącznie od wskazań czujnika wilgotności (patrz 5.2 „Funkcje specjalne”).

1. Zdjąć element sterujący 16 z obudowy sterownika nawadniania.
2. Czujnik wilgotności umieścić w nawadnianym obszarze – lub –
Czujnik deszczowy umieścić (w razie potrzeby można zastosować przedłużacz) poza obszarem nawadniania.
3. Wtyczkę wybranego czujnika włożyć do przyłącza czujnika 21 znajdującego się w elemencie sterującym.
Czujnik wskazywany jest na wyświetlaczu.

Do podłączenia czujników starszego typu (ze złączem 2-wtykowym), należy użyć **adaptera kabla GARDENA art. 1189-00.600.45**, który można zamówić w serwisie Husqvarna.

Montowanie zabezpieczenia przeciwko kradzieży (opcjonalnie):



Aby zabezpieczyć sterownik nawadniania przed kradzieżą, można za pośrednictwem serwisu Husqvarna zamówić **zabezpieczenie przeciwko kradzieży GARDENA, art. 1815-00.791.00**.

1. Przykręcić mocno klamrę 22 za pomocą śruby 23 do tylnej części sterownika nawadniania.
2. Klamrę 22 można wykorzystać np. do przymocowania łańcucha.

Po wkręceniu śruby nie można jej już usunąć (wykręcić).

Wykonanie planu nawadniania:

Przed rozpoczęciem wprowadzania parametrów nawadniania, w celu uzyskania przejrzystości zalecane jest zapisanie ich w postaci **planu nawadniania**, który znajduje się w załączeniu.

Przykład:

| Program | Czas rozpocz. odczeka | Czas trwania nawadniania | Dni nawadniania | | | | | | | Cykle nawadniania | | | | | | |
|---------|-----------------------|--------------------------|-----------------|----|----|----|----|----|----|-------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| | | | Mo | Tu | We | Th | Fr | Sa | So | 24h | 2nd | 3rd | 4th | 5th | 6th | 7th |
| 1 | 7:30 | 0:30 | X | | X | | | | X | | | | | | | |
| 2 | 19:00 | 0:20 | | X | | | | X | | | | | | | | |
| 3 | 22:30 | 1:10 | X | | | X | | | | X | | | | | | |
| 4 | 4:00 | 0:15 | | | | | | | | | | X | | | | |
| 5 | - | - | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | - | - | | | | | | | | | | | | | | |

5. Programowanie

Moduł nawadniania:

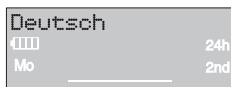
Sterownik nawadniania ma 3 moduły nawadniania:

- Nawadnianie **sterowane programem (Prog 1 – 6)** poprzez wprowadzony program (nawadnianie rozpoczyna się zgodnie z ustawionym czasem rozpoczęcia nawadniania).
– lub –
- Nawadnianie z dzielnikiem wody (**Prog 11 / 15**) poprzez podłączenie dzielnika wody GARDENA (nawadnianie do 6 linii nawadniających)
– lub –
- Nawadnianie sterowane przez czujnik wilgotności (**Prog 12 – 14**) regulowane jest poprzez czujnik wilgotności GARDENA (nawadnianie rozpoczyna się, kiedy czujnik melduje suszę).

5.1 Programowanie podstawowe

Element sterujący można w celu jego zaprogramowania wyjąć z obudowy, dzięki czemu operację programowania można przeprowadzić w dowolnym miejscu (patrz 4. Uruchamianie „Wymiana baterii”).

Ustawienie języka:



1. Włożyć baterię (patrz 4. Uruchamianie).

Miga język Niemiecki.

2. Ustawić za pomocą pokrętki język (np. polski) i potwierdzić za pomocą przycisku **OK**.

Pojawi się komunikat Ustawić aktualny czas.

Ustawienie aktualnego czasu oraz dnia tygodnia:



1.

1. Nacisnąć przycisk **Menu**.

(nie jest konieczne, jeśli język został ustawiony).

Pojawi się komunikat Ustawić aktualny czas.

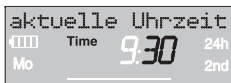
Na wyświetlaczu miga **Time** i wskaźnik godzinowy.



2.

2. Ustawić za pomocą pokrętki aktualną godzinę (np. godzina **9**) i potwierdzić przyciskiem **OK**.

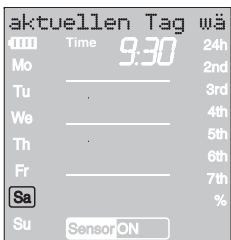
Na wyświetlaczu miga **Time** i wskaźnik minutowy.



3.

3. Ustawić za pomocą pokrętki minuty (np. **30** minut) i potwierdzić za pomocą przycisku **OK**.

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat Ustawić aktualny dzień tygodnia. Na wyświetlaczu miga **Time** i wskaźnik dni tygodnia.



4.


4. Ustawić za pomocą pokrętki aktualny dzień tygodnia (np. **Sa** sobota) i potwierdzić za pomocą przycisku **OK**.


Na wyświetlaczu pojawia się komunikat Wybrać program nr. Na wyświetlaczu miga **Prog** i numer programu.

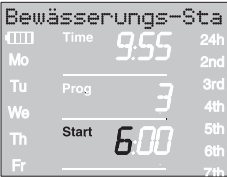
Wprowadzanie programów nawadniania:

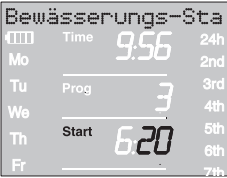
Nawadnianie sterowane programem (Prog 1 – 6):

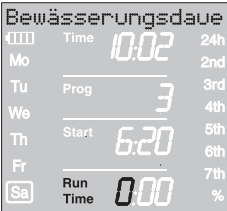
W przypadku nawadniania sterowanego programem można wprowadzić nawet do 6 programów (Prog 1 do 6).

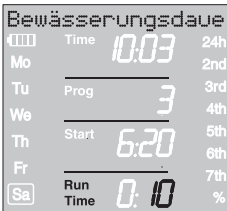
- 

1. Naciśnięć 2 razy przycisk **Menu**.
(Nie jest konieczne, jeżeli bezpośrednio przedtem została ustawiona godzina lub dzień tygodnia).
Pojawia się komunikat Wybrać program nr.
Na wyświetlaczu miga **Prog** i program nr.
- 

2. Ustawić za pomocą pokrętki numer programu (np. **Prog 3**) i potwierdzić za pomocą przycisku **OK**.
Pojawia się komunikat Wprowadzić czas rozpoczęcia nawadniania.
Na wyświetlaczu miga **Start** i wskaźnik godzinowy.
- 

3. Ustawić za pomocą pokrętki godzinę rozpoczęcia nawadniania (np. **6** godzina) i potwierdzić za pomocą przycisku **OK**.
Na wyświetlaczu miga **Start** i wskaźnik minutowy.
- 

4. Ustawić za pomocą pokrętki minuty rozpoczęcia nawadniania (np. **20** minut) i potwierdzić za pomocą przycisku **OK**.
Pojawia się komunikat Wprowadzić czas trwania nawadniania.
Na wyświetlaczu miga **Run Time** i wskaźnik czasu trwania nawadniania w godzinach.
- 

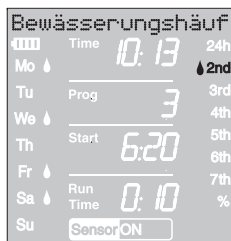
5. Ustawić za pomocą pokrętki czas trwania nawadniania w godzinach (np. **0** godzin) i potwierdzić za pomocą przycisku **OK**.
Na wyświetlaczu miga **Run Time** i wskaźnik czasu trwania nawadniania w minutach.
- 

6. Ustawić za pomocą pokrętki czas trwania nawadniania w minutach (np. **10** minut) i potwierdzić za pomocą przycisku **OK**.
Pojawia się komunikat Wprowadzić częstotliwość nawadniania.
Na wyświetlaczu miga cykl nawadniania **24 h**.

Można wybrać częstotliwość nawadniania:

- **cykl nawadniania (7.)** (prawa strona wyświetlacza)
– lub –
- **dni nawadniania (8.)** (lewa strona wyświetlacza).

7.



7. Wybrać **cykl nawadniania** za pomocą pokrętkła (np. 2nd) i potwierdzić za pomocą przycisku **OK**.

24h / 2nd / 3rd / 4th / 5th / 6th / 7th :

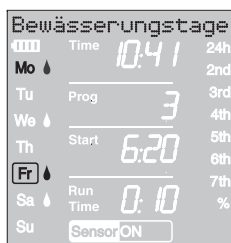
nawadnianie co 24 godziny / co 2. / 3. / 4. / 5. / 6. / 7. dzień.

Na wyświetlaczu w lewej kolumnie pojawia się na 2 sekundy przegląd tygodnia.

Pojawia się komunikat Wybrać program nr wyświetlacz powraca do 2 etapu i miga kolejny numer programu.

– lub –

8.



8. Wybrać **dni nawadniania** za pomocą pokrętkła (np. Mo, Fr) poniedziałek i piątek) i potwierdzić za pomocą przycisku **OK**.

Pojawia się komunikat Wybra dni tygodnia.

9. Nacisnąć przycisk **Menu**.

Pojawia się komunikat Wybra program nr i wyświetlacz powraca do 2 etapu i miga kolejny numer programu.

Jeżeli został ustawiony program w pamięci programu numer **5**, pojawia się komunikat czy programy nawadniania.

*Na wyświetlaczu miga **Prog ON**.*

Jeżeli nie ustawimy programów we wszystkich 6 pamięciach programu, można za pomocą przycisku Menu przejść do poziomu „Włączanie programów nawadniania”.

Włączanie programów nawadniania:

Aby programy nawadniania mogły być wykonane, musi być podczas włączania programu wybrany **Prog ON**. Jeżeli włączony jest **Prog OFF**, programy nawadniania nie będą wykonane.

2.



1. Nacisnąć 3 razy przycisk **Menu** (nie jest to konieczne, jeżeli uprzednio w pamięci programu **5** został ustawiony jakiś program).

2. Ustawić za pomocą pokrętkła **Prog ON** i potwierdzić za pomocą przycisku **OK**.

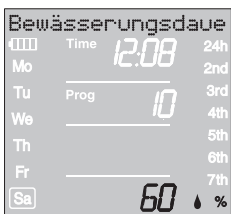
Przez 2 sekundy świeci się komunikat Program OK i wyświetlacz przechodzi do stanu normalnego.

Programowanie sterownika jest zakończone, tzn. podłączony zawór automatyczny otwiera się / zamyka się automatycznie i w ten sposób nawadnia tylko w zaprogramowanym czasie.

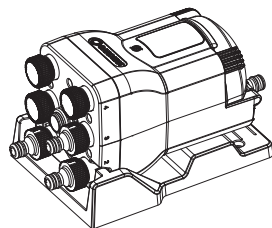
Również w przypadku, kiedy wybrany jest **Prog OFF**, można nawadniać ręcznie.

(Prog 10) % Run-Time:

2.



3.

**Prog 11 i Prog 15
(Dzielnik wody):****Prog 15 Dzielnik wody
automatic, art. 1197:**

2.

5.2 Funkcje specjalne

Zaprogramowane długości trwania wszystkich 6 programów nawadniania mogą być zmienione równocześnie w 10 % krokach od 100 % do 10 %, bez zmiany poszczególnych programów, np. na jesieni powinno się nawadniać krócej niż latem.

1. Nacisnąć i przytrzymać przez 5 sekund przycisk **Menu** (przy przejściu z **Prog 11** „Automatyczny dzielnik wody” przycisnąć przycisk **Menu** 2 razy, przy przejściu z **Prog 15** „Dzielnik wody” przycisnąć przycisk **Menu** 3 razy).

Na wyświetlaczu miga **Prog** i numer programu.

Pojawia się komunikat Zmienić procentowo czas trwania nawadniania.

2. Ustawić za pomocą pokrętki program-numer **10** i potwierdzić za pomocą przycisku **OK**.

Na wyświetlaczu miga procentowanie %.

3. Ustawić za pomocą pokrętki żadaną liczbę procentową dla zaprogramowanych długości trwania nawadniania (np. **50** %) i potwierdzić za pomocą przycisku **OK**.

Symbol % pojawia się w **normalnym** stanie wyświetlacza.

Wskazówka: W przypadku zmiany procentowej długości trwania nawadniania wskaźnik pierwotnie zaprogramowanej długości nawadniania zostanie zachowany dla wszystkich 6 programów.

Poprzez podłączenie dzielnika wody GARDENA automatic, art. 1197 bądź automatycznego dzielnika wody, art. 1198 istnieje możliwość sterowania aż do 6 linii urządzeń sterujących. Każde z nich może być uruchamiane maksymalnie 1 raz dziennie.

Jest to idealne rozwiązanie w przypadku niewystarczającej ilości wody lub różnego zapotrzebowania wody na poszczególnych obszarach uprawnych. Dzielnik umożliwia kolejne zasilanie linii nawadniających.

Programowanie wstępne w **15 programie** uwzględnia konieczne 5-minutowe przerwy pomiędzy poszczególnymi programami, jak również minimalny czas trwania nawadniania wynoszący 30 sekund (wskaźnik: 1 min). Taka długość czasu trwania nawadniania jest konieczna, aby automatyczny dzielnik wody przełączył się na następny wylot oraz by zostało zachowane prawidłowe przyporządkowanie programu nawadniającego do odpowiednich linii.

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk **Menu** przez 5 sekund.

Na wyświetlaczu miga **Prog** i numer programu.

2. Ustawić za pomocą pokrętki program numer **15** i potwierdzić za pomocą przycisku **OK**.

Pojawia się ruchomy napis Wybrać ilość aktywnych wyjść.

Na wyświetlaczu miga ilość aktywnych wyjść.



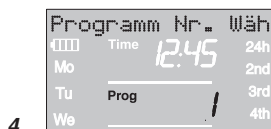
3.

3. Ustawić za pomocą pokrętki ilość aktywnych kanałów (2 do 6) (przykł. **4**) i potwierdzić za pomocą przycisku **OK**.

Pojawia się ruchomy napis Włbybrać nr programu.

Na wyświetlaczu miga Prog i numer programu.

Podczas pierwszego programowania kolejna 4. czynność zostaje pominięta, aby zagwarantować, że wszystkie aktywne kanały zostaną zaprogramowane.

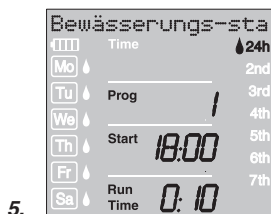


4.

4. Ustawić za pomocą pokrętki numer programu (przykł. **1**) i potwierdzić za pomocą przycisku **OK**.

Pojawia się ruchomy napis Wprowadzić czas rozpoczęcia nawadniania.

Na wyświetlaczu miga Start i wskaźnik godzinowy.



5.

5. Ustawić za pomocą pokrętki godzinę rozpoczęcia nawadniania (przykł. **18:00**), czas nawadniania (przykł. **0:10**) i cykl nawadniania (przykł. **24** godz.) (patrz od kroku nr 3 w akapicie „Ustawienie programu nawadniania”).

Pojawia się ruchomy napis TAK / NIE.

Na wyświetlaczu miga OFF.



6.

6. Wybrać za pomocą pokrętki funkcję czujnik aktywny (**ON**) lub nieaktywny (**OFF**) (przykł. **ON**) i potwierdzić za pomocą przycisku **OK**.

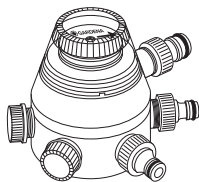
Na wyświetlaczu miga kolejny numer programu.

Jeżeli zostały wprowadzone wszystkie programy, należy aktywować jeszcze programy nawadniające, patrz „**Aktywacja programów nawadniających** :”.

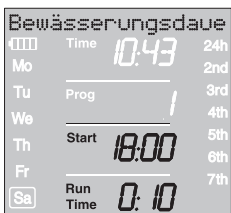
Wskazówki odn. Prog 15 :

- Maksymalny okres nawadniania wynosi 2 godz. 59 min.
- Wszelkie nawadnianie musi być zakończone w ciągu jednego dnia (ostatnie nawadnianie kończy się o godz. 23:55).
- Krzyżowanie się programów pojawia się w jako komunikat. Po wprowadzeniu programu krzyżującego się z następnym, czas nawadniania kolejnego programu zostaje ustawiony na 1 min.
- Jeśli następuje redukcja aktywnych kanałów, „nadwyżka” kanałów zostaje skasowana.
- Jeśli następuje zwiększenie ilości aktywnych kanałów, wszystkie programy zostają wstrzymane.
- Z pomocą przycisku MAN nie można nawadniać manualnie, jednak można za jej pomocą przerwać aktywne nawadnianie.
- Przyporządkowanie czujników do programu wymagane i programowane jest także w wypadku niepodłączonego czujnika. W wypadku niepodłączonego czujnika, na normalnym wskaźniku brak wtedy czujnika.
- Jeżeli czujnik dla programu jest dezaktywowany, nawadnianie wykonywane jest zawsze, niezależnie od czujnika, a na wyświetlaczu wskazywany jest tylko czujnik bez funkcji ON/OFF.

Prog 11 dla automatycznego dzielnika wody, art. 1198:



2.



3.

Prog OFF i Prog 11 i Prog 15:

Czujnik wilgotności / czujnik deszczowy i Prog 11 / Prog 15:

Opuszczanie nawadniania z dzielnikiem wody:

Programowanie wstępne w **15 programie** uwzględnia konieczne 5-minutowe przerwy pomiędzy poszczególnymi programami, jak również minimalny czas trwania nawadniania wynoszący 30 sekund (wskaźnik: 1 min). Taka długość czasu trwania nawadniania jest konieczna, aby automatyczny dzielnik wody przełączył się na następny wylot oraz by zostało zachowane prawidłowe przyporządkowanie programu nawadniającego do odpowiednich linii.

Częstotliwość nawadniania przyporządkowana do pierwszego programu będzie automatycznie przypisywana również do programów od 2 do 6.

1. Nacisnąć i przytrzymać przez 5 sekund przycisk **Menu**.
Na wyświetlaczu miga **Prog** i numer programu.
2. Ustawić za pomocą pokrętki program-numer **11** i potwierdzić za pomocą przycisku **OK**.
Pojawia się komunikat wprowadzić czas rozpoczęcia nawadniania.
Na wyświetlaczu miga **Start** i wskaźnik godzinowy.
3. Ustawić czas rozpoczęcia nawadniania (np. **18:00**) i czas trwania nawadniania (np. **0:10**) dla programu 1 (**Prog 1**) (patrz od kroku 3 „Ustawienie programu nawadniania”).
4. Ustawić czas trwania nawadniania dla programów od **2** do **6**.

Jeśli po potwierdzeniu **Prog 11/Prog 15** programy nawadniania zostaną dezaktywowane (**Prog OFF**) lub czas nawodnienia (Run Time) ustawiony na 0, wtedy wszystkie zaprogramowane na ten czas programy nie będą uruchamiane.

W celu zachowania przyporządkowania programów do wyjść dzielnika wody, **Prog OFF** może być aktywowany dopiero po zakończeniu ostatniego programu w danym dniu. Podobnie **Prog ON** może być aktywowany wyłącznie przed rozpoczęciem programu 1.

Jeżeli wybrany jest **Prog 11/Prog 15** a czujnik wilgotności, względnie czujnik deszczowy informuje o wystarczającej wilgotności (Sensor **OFF**), aktualnie trwające nawadnianie zostanie przerwane. Czas trwania następnego nawodnienia zostanie skrócony do 30 sekund (wskaźnik 1 min.), do momentu, gdy czujnik wilgotności / deszczowy ponownie uruchomi nawadnianie. Po wznowieniu nawadnianie będzie odbywało się zgodnie z pierwotnie wprowadzonym czasem trwania nawadniania.

Poprzez krótkotrwałe nawadnianie przy wystarczającej wilgotności gleby zapewnione jest przełączenie automatycznego dzielnika wody do następnego wylotu. Dzięki temu zostaje zachowane prawidłowe przyporządkowanie programów nawadniających do odpowiednich wylotów automatycznego dzielnika wody.

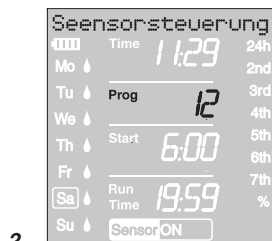
Dotyczy to **Prog 15** także wtedy, jeśli w danym programie wybrano różne dni nawadniania.

- Nacisnąć i przytrzymać przez 5 sekund przycisk **Menu**.
Na wyświetlaczu pojawia się wskaźnik normalny.

Prog 12 / Prog 14 Nawadnianie sterowane przez czujnik wilgotności

Warunek: Czujnik wilgotności GARDENA, art. 1188 jest podłączony (patrz 4. Uruchamianie).

Wszystkie wcześniej ustawione programy (**Prog 1 do 5**) pozostaną zachowane, nie będą jednak wykonane.



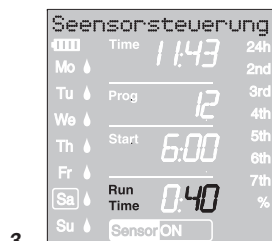
1. Nacisnąć i przytrzymać przez 5 sekund przycisk **Menu**.
Na wyświetlaczu miga Prog i numer programu.
2. Ustawić za pomocą pokrętki wybrane cykle nawadniania (np. **Prog 12**) i potwierdzić za pomocą przycisku **OK**.

Prog 12 Nawadnianie odbywa się w ciągu dnia (od 6 do 20), kiedy czujnik przesyła komunikat „susza”.

Prog 13 Nawadnianie odbywa się nocą (od 20 do 6), kiedy czujnik przesyła komunikat „susza”.

Prog 14 Nawadnianie odbywa się w momencie, kiedy czujnik przesyła komunikat „susza”.

Na wyświetlaczu miga Run Time i czas trwania nawadniania w minutach.



3. Ustawić za pomocą pokrętki czas trwania nawadniania w minutach (0 – 59 min.) (np. **40** minut) i potwierdzić za pomocą przycisku **OK**.

Nawadnianie rozpoczyna się zgodnie z ustawionym cyklem nawadniania jak tylko czujnik wilgotności zamelduje „susza” (Sensor ON).

Ustawiona długość trwania nawadniania w nawadnianiu sterowanym za pomocą czujnika wilgotności, jest aktualna również podczas nawadniania ręcznego.

W czasie nawadniania sterowanego za pomocą czujnika wilgotności, po każdym podaniu wody włącza się dwugodzinna przerwa (umożliwia to dostosowanie do wilgotności gleby).

Przykład:

Cykl nawadniania = **Prog 12** (nawadnianie w ciągu dnia)

Długość trwania nawadniania = 40 minut

Nawadnianie rozpoczyna się, kiedy czujnik wilgotności w ciągu dnia (od 6 do 20 godziny) melduje suszę (Sensor ON) i kończy w zależności od stopnia wilgotności gleby, najpóźniej po 40 minutach.

Fabrycznie czas trwania nawadniania ustawiony jest na 30 minut.

Program awaryjny: Jeżeli w sterowaniu za pomocą czujnika nawadniania nie jest włożony czujnik nawadniania lub kabel przyłączeniowy jest uszkodzony, nawadnianie będzie odbywać się co 24 godziny. Czas trwania nawadniania odpowiednio do Run-Time, ale maksymalnie ograniczony jest do 30 minut.

→ Nacisnąć i przytrzymać przez 5 sekund przycisk **Menu**.

Na wyświetlaczu pojawia się wskaźnik normalny.

Opuszczenie nawadniania sterowanego przez czujnik wilgotności:

Sprawdzanie / zmiana programu nawadniania:

5.3 Pozostałe ustawienia

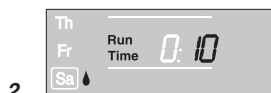
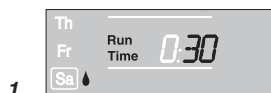
Jeżeli w programie chcemy zmienić jedną wartość, można ją zmienić bez konieczności zmiany pozostałych wartości programu.

1. Nacisnąć 2 razy przycisk **Menu**.
Na wyświetlaczu miga Start i wskaźnik godzinowy.
2. Nacisnąć przycisk **Menu** i przejść do kolejnego poziomu wyświetlacza.
– lub –
Dane programu zmienić za pomocą pokrętła i potwierdzić za pomocą przycisku **OK**.

Jeżeli podczas trwania nawadniania zostanie zmieniony czas wykonywanego nawadniania, to ten wykonywany program zostanie zakończony.

Nawadnianie ręczne:

Zawór automatyczny może być w każdym momencie ręcznie otwarty lub zamknięty. Zamknąć można także otwarty zawór sterowany przez program, bez potrzeby zmiany parametrów programu (czasu rozpoczęcia nawadniania, czasu trwania nawadniania i częstotliwości nawadniania). Element sterujący musi być założony na obudowę sterownika.

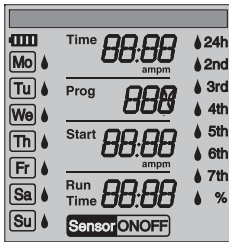


1. Nacisnąć przycisk **Man** w celu ręcznego otwarcia zaworu (względnie w celu zamknięcia otwartego zaworu).
Na wyświetlaczu miga przez 10 sekund Run Time i minutowy wskaźnik trwania nawadniania (fabrycznie ustawiony na 30 minut).
2. Gdy miga wskaźnik minutowy czasu trwania nawadniania, czas nawadniania można zmienić za pomocą pokrętła (od 0:00 do 0:59) (np. 10 minut) i potwierdzić przyciskiem **OK**.
3. W celu wcześniejszego zamknięcia zaworu należy nacisnąć przycisk **Man**.
Zawór zostanie zamknięty.

Zmieniony ręcznie czas otwarcia zostanie zapamiętany, tzn. w przypadku każdego następnego ręcznego otwarcia zaworu jako ustawienie domyślne przyjęty zostanie zmieniony czas otwarcia. Jeśli czas ręcznego otwarcia zostanie ustawiony na wartość 0:00, zawór zostanie zamknięty nawet po naciśnięciu przycisku **Man**. (zabezpieczenie przed dziećmi).

Jeśli zawór został otwarty ręcznie, w wyniku czego zaprogramowany czas rozpoczęcia nawadniania koliduje z czasem ręcznego otwarcia, wtedy zaprogramowany czas rozpoczęcia nawadniania zostanie pominięty.

Przykład: Zawór jest otwierany ręcznie o godzinie 9:00, czas otwarcia wynosi 30 minut. Program, którego czas rozpoczęcia (START) został ustawiony w przedziale pomiędzy godziną 9:00 i 9:30 nie zostanie w tym przypadku wykonany.

Reset:**Istotne wskazówki:**

Następuje przywrócenie ustawień fabrycznych.

→ Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przez ok. 3 sekundy przycisk **Man.** i **Menu.**

Przez ok. 2 sekundy na wyświetlaczu będą widoczne wszystkie symbole LCD, następnie wyświetlacz powróci do stanu normalnego.

- Dla wszystkich parametrów programów zostaną ustawione wartości zerowe.
- Czas ręcznego nawadniania zostanie ponownie ustawiony na **0:30** minut.
- Ustawienia języka, czasu oraz dnia tygodnia zostaną zachowane.

Jeżeli podczas programowania w czasie dłuższym niż 60 sekund nie nastąpi wprowadzenie danych, na wyświetlaczu pojawią się ponownie wskaźniki stanu normalnego. Wszystkie wprowadzone do tego momentu zmiany zostaną przyjęte.

Jeżeli czujnik wilgotności podłączony do sterownika nawadniania melduje wilgoć (**OFF**), zaprogramowane nawadnianie nie będzie wykonane. Między programami musi być 1 minuta przerwy.

6. Przerwa w eksploatacji

Przechowywanie / przechowywanie zimą:



1. Nacisnąć 3 razy przycisk **Menu**, przekręcić pokrętkę na **Prog OFF** i potwierdzić za pomocą przycisku **OK**.

Program nawadniania nie będzie wykonany.

2. Umieścić sterownik nawadniania w suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu.

Utylizacja:

(zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE)



Urządzenie nie może być wyrzucone do zwykłego pojemnika na śmieci, lecz powinno być przekazane do utylizacji.

→ Ważne: Urządzenie należy oddać do utylizacji w przeznaczonym do tego celu miejscu.

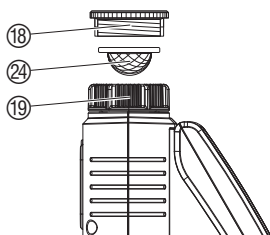
Utylizacja zużytych baterii:

→ Zużyte baterie należy oddać w miejscu ich zakupu lub zutylizować w przeznaczonym do tego celu miejscu.

Tylko zużyte (całkowicie rozładowane) baterie mogą być przekazane do utylizacji.

7. Konserwacja

Czyszczenie sitka:



Sitko 24 chroniące przed zanieczyszczeniami powinno być regularnie kontrolowane i w razie potrzeby czyszczone.

1. Odkręcić ręcznie nakrętkę 19 sterownika nawadniania z kranu (nie używać narzędzi).
2. W przypadku kranu 26,5 mm odkręcić adapter 18.
3. Wyjąć sitko 24 z nakrętki 19 i wyczyścić.
4. Zmontować sterownik nawadniania w kolejności odwrotnej do demontażu (patrz 4. Uruchamianie „Podłączanie sterownika nawadniania do kranu”).

8. Usuwanie zakłóceń

| Zakłócenie | Możliwa przyczyna | Postępowanie |
|--|---|--|
| Brak wskazań na wyświetlaczu | Baterie włożone nieprawidłowo. | → Sprawdzić ustawienie biegunów (+/-). |
| | Bateria jest wyczerpana. | → Włożyć nową baterię alkaliczną. |
| | Wskazywana na wyświetlaczu temperatura jest wyższa niż 60° C. | → Wskaźniki na wyświetlaczu pojawią się ponownie po obniżeniu temperatury. |
| Brak możliwości ręcznego nawadniania za pomocą przycisku Man. | Bateria jest wyczerpana (miga 1 pasek). | → Włożyć nową baterię alkaliczną. |
| | Czas ręcznego nawadniania ustawiony jest na wartość 0:00 . | → Ustawić wartość czasu ręcznego nawadniania większą niż 0:00 (patrz 5. Programowanie). |
| | Kran jest zakręcony. | → Odkręcić kran. |
| Program nawadniania nie jest wykonywany (brak nawadniania) | Dane programu nawadniania nie zostały wprowadzone w całości. | → Sprawdzić i w razie potrzeby zmienić program nawadniania. |
| | Programy są wyłączone (Prog OFF). | → Włączyć programy (Prog ON). |
| | Wprowadzenie / zmiana programu podczas lub na krótko przed sygnałem uruchomienia. | → Przeprowadzić wprowadzenie / zmianę programu gdy program jest wyłączony. |
| | Zawór został uprzednio otwarty ręcznie. | → Unikać ewentualnego kolidowania programów. |
| | Kran jest zakręcony. | → Odkręcić kran. |
| | Programy się krzyżują (1. czas rozpoczęcia nawadniania ma pierwszeństwo). | → Wprowadzić program nawadniania ponownie unikając krzyżowania się programów. |
| | Czujnik wilgotności lub czujnik deszczowy melduje wilgoć (Sensor OFF). | → W przypadku, gdy jest sucho należy sprawdzić miejsce ustawienia czujnika wilgotności / czujnika deszczowego. |
| | Bateria jest wyczerpana (miga 1 pasek). | → Włożyć nową baterię alkaliczną. |
| Sterownik nawadniania nie zamyka się | Przepływ wody poniżej 20 l/h. | → Podłączyć więcej kroplowników. |
| Komunikat: Zakłócenie czujnika | Czujnik jest podłączony nieprawidłowo. | → Sprawdzić kabel przyłączeniowy i czujnik. |



W przypadku wystąpienia innych zakłóceń prosimy o skontaktowanie się z serwisem GARDENA. Naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez serwis GARDENA lub autoryzowany punkt serwisowy.

9. Dostępne wyposażenie dodatkowe

| | | |
|---|--|--|
| Czujnik wilgotności GARDENA | | Art. nr 1188 |
| Czujnik deszczowy GARDENA | | Art. nr 1189 |
| Zabezpieczenie przed kradzieżą GARDENA | | Art. nr 1815-00.791.00 dostępny w serwisie Husqvarna. |
| Adapter do kabla GARDENA | Do podłączenia czujników starego typu GARDENA | Art. nr 1189-00.600.45 dostępny w serwisie Husqvarna. |
| Rozdzielacz kabla GARDENA | Do równoczesnego podłączenia czujnika wilgotności i czujnika deszczowego | Art. nr 1189-00.630.00 dostępny w serwisie Husqvarna. |
| Automatyczny dzielnik wody GARDENA | Do równoczesnego podłączenia nawet 6 linii nawadniających. | Art. nr. 1197 / Art. nr. 1198 |

10. Dane techniczne

| | |
|--|--|
| Min / max ciśnienie robocze: | 0,5 bar / 12 bar |
| Przepływające medium: | czysta, słodka woda |
| Max temperatura medium: | 40 °C |
| Liczba zaprogramowanych cykli nawadniania dziennie: | do 6 |
| Czas trwania nawadniania w każdym programie: | od 1 minuty do 9 godzin i 59 minut |
| Bateria: | 1 x 9 V bateria alkaliczna typ IEC 6LR61 |
| Czas pracy baterii: | ok. 1 roku |

11. Serwis / gwarancja

Firma Husqvarna Poland Spółka z o.o. udziela na zakupiony artykuł gwarancji na warunkach zawartych w karcie gwarancyjnej, która winna być wydana przez sprzedawcę.

W przypadku reklamacji w trybie gwarancji należy przedstawić ważną kartę gwarancyjną wraz z dokumentem zakupu.

Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwu uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

| | |
|--|---|
| <p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p> | <p>Opis urządzenia: Sterownik nawadniania</p> <p>Megnevezés: Öntözőkomputer</p> <p>Označení přístroje: Zavlažovací počítač</p> <p>Oznaczenie przyrządu: Zawlažovací počítač</p> <p>Περιγραφή του προϊόντος: Ηλεκτρονικός προγραμματιστής ποτίσματος</p> <p>Oznaka naprave: Namakalna računalnika</p> <p>Oznaka uređaja: Kompijuter za upravljanje navodnjavanja</p> |
| <p>H EU azonosság nyilatkozat</p> <p>Alulírott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az alább felsorolt, áttalunk forgalomba hozott termék megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényes vetzi.</p> | <p>Descrierea articolelor: Programator de udat</p> <p>Bezeichnung des Gerätes: Bewässerungscomputer</p> |
| <p>CZ ES Prohlášení o shodě</p> <p>Niže podepsaná společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, který jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrnicih EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro daný produkt. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení platnost.</p> | <p>Typ: Art. nr.:</p> <p>Típus: Cikkszám:</p> <p>Typ: Č.výr:</p> <p>Typy: Typové č.:</p> <p>Τύπος: MasterControl Κωδ. No.: 1864</p> <p>Tip: Št. art.:</p> <p>Tipovi: Br. art.:</p> <p>Tipuri: Nr art.:</p> <p>Typ: Art.-Nr.:</p> |
| <p>SK ES Vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, že ďalej označený prístroj vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a štandardov špecifických pre produkt. V prípade zmeny prístroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p> | <p>Dyrektyvy UE: EU szabványok:</p> <p>Směrnice EU: 2004/108/EC</p> <p>Smernice EU: 2011/65/EC</p> <p>EU Προδιαγραφές:</p> <p>Smernice EU: 2011/65/EC</p> <p>Odredbe EU-e:</p> <p>Directive UE:</p> <p>EU-Richtlinien:</p> |
| <p>GR Πιστοποιητικό συμμόρφωσης ΕΚ</p> <p>Η υπογεγραμμένη: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι η μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινотικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.</p> | <p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation M.Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation M.Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA M.Kugler 89079 Ulm</p> |
| <p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p> | <p>Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Rok přidělení značky CE: Rok inštalácie značky CE: Έτος πιστοποιητικού ποιότητας CE: 2010</p> <p>Leto namestitve oznake CE: Godina stavljanja CE-oznake: Anul de marcarea CE: Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:</p> |
| <p>HR Izjava o usklađenju s pravilima EU</p> <p>Potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrđuje, da navedene naprave koje smo poslali u trgovinu, ispunjuju zahtjeve smjernica EU, sigurnosnih standarda EU i i standarde istovrsnih proizvoda. Izjava ne važi za promjene na napravama koje nisu napravljene u skladu s nama.</p> | <p>Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Rok přidělení značky CE: Rok inštalácie značky CE: Έτος πιστοποιητικού ποιότητας CE: 2010</p> <p>Leto namestitve oznake CE: Godina stavljanja CE-oznake: Anul de marcarea CE: Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:</p> |
| <p>RO UE - Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.</p> | <p>Ulm, 19.09.2013r. Uprawniony do reprezentacji</p> <p>Ulm, 19.09.2013 Meghatalmazott</p> <p>V Ulmu, dne 19.09.2013 Zplnomocnenec</p> <p>Ulm, 19.09.2013 Splnomocnenec</p> <p>Ulm, 19.09.2013 Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας</p> <p>Ulm, 19.09.2013 Vodja tehničnega oddelka</p> <p>Ulm, 19.09.2013 Opuનોmočeniك</p> <p>Ulm, 19.09.2013 Conducerea tehnică</p> <p>Ulm, den 19.09.2013 Der Bevollmächtigte</p> |
| <p>D EG-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p> | <p>Ulm, 19.09.2013r. Uprawniony do reprezentacji</p> <p>Ulm, 19.09.2013 Meghatalmazott</p> <p>V Ulmu, dne 19.09.2013 Zplnomocnenec</p> <p>Ulm, 19.09.2013 Splnomocnenec</p> <p>Ulm, 19.09.2013 Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας</p> <p>Ulm, 19.09.2013 Vodja tehničnega oddelka</p> <p>Ulm, 19.09.2013 Opuનોmočeniك</p> <p>Ulm, 19.09.2013 Conducerea tehnică</p> <p>Ulm, den 19.09.2013 Der Bevollmächtigte</p> |
| <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p> | <p>Ulm, 19.09.2013r. Uprawniony do reprezentacji</p> <p>Ulm, 19.09.2013 Meghatalmazott</p> <p>V Ulmu, dne 19.09.2013 Zplnomocnenec</p> <p>Ulm, 19.09.2013 Splnomocnenec</p> <p>Ulm, 19.09.2013 Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας</p> <p>Ulm, 19.09.2013 Vodja tehničnega oddelka</p> <p>Ulm, 19.09.2013 Opuનોmočeniك</p> <p>Ulm, 19.09.2013 Conducerea tehnică</p> <p>Ulm, den 19.09.2013 Der Bevollmächtigte</p> <p>Reinhard Pompe Reinhard Pompe (Vice President)</p> |

Watering plan

| Program | Start time | Watering-duration | Watering days | | | | | | | Watering cycles | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------|------------|-------------------|---------------|----|----|----|----|----|----|-----------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | Mo | Tu | We | Th | Fr | Sa | So | 24h | 2nd | 3rd | 4th | 5th | 6th | 7th | | | | | | | | | | | | | |
| Prog 1 | Start | Run Time | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| Program | Start time | Watering-duration | Watering days | | | | | | | Watering cycles | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------|------------|-------------------|---------------|----|----|----|----|----|----|-----------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | Mo | Tu | We | Th | Fr | Sa | So | 24h | 2nd | 3rd | 4th | 5th | 6th | 7th | | | | | | | | | | | | | |
| Prog 1 | Start | Run Time | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Watering plan

| Program | Start time | Watering- duration | Watering days | | | | | | | Watering cycles | | | | | | | | | | | |
|-----------|------------|-----------------------|---------------|----|----|----|----|----|----|-----------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|--|--|--|--|
| | | | Mo | Tu | We | Th | Fr | Sa | So | 24h | 2nd | 3rd | 4th | 5th | 6th | 7th | | | | | |
| Prog 1 | Start | Run Time | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| Program | Start time | Watering- duration | Watering days | | | | | | | Watering cycles | | | | | | | | | | | |
|-----------|------------|-----------------------|---------------|----|----|----|----|----|----|-----------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|--|--|--|--|
| | | | Mo | Tu | We | Th | Fr | Sa | So | 24h | 2nd | 3rd | 4th | 5th | 6th | 7th | | | | | |
| Prog 1 | Start | Run Time | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

